

Dan it-test hu mahsub purament bhala ghodda ta' dokumentazzjoni u m'ghandu l-ebda effett legali. L-istituzzjonijiet tal-Unjoni m'ghandhom l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu. Il-verżjonijiet awtentiċi tal-atti rilevanti, inklużi l-preamboli tagħhom, huma daww ippubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u disponibbli f'EUR-Lex. Daww it-testi uffiċjali huma aċċessibbli direttament permezz tal-links inkorporati f'dan id-dokument

► **B**      **REGOLAMENT (KE) Nru 595/2009 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**  
**tat-18 ta' Ġunju 2009**

dwar l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur u magni rigward l-emissjonijiet minn vetturi heavy-duty (Euro VI) u dwar l-aċċess għal informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vetturi u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 715/2007 u d-Direttiva 2007/46/KE u li jhassar id-Direttivi 80/1269/KEE, 2005/55/KE u 2005/78/KE

(Test b'relevanza għaž-ŻEE)

(ĠU L 188, 18.7.2009, p. 1)

Emendat minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Paġna	Data
► <b><u>M1</u></b>	Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 582/2011 tal-25 ta' Mejju 2011	L 167	1	25.6.2011
► <b><u>M2</u></b>	Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 133/2014 tal-31 ta' Jannar 2014	L 47	1	18.2.2014
► <b><u>M3</u></b>	Regolament (UE) 2019/1242 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Ġunju 2019	L 198	202	25.7.2019

Ikkoreġut minn:

- **C1**      Emendi, Ġ.U. L 200, 31.7.2009, p. 52 (595/2009)



**REGOLAMENT (KE) Nru 595/2009 TAL-PARLAMENT  
EWROPEW U TAL-KUNSILL**

**tat-18 ta' Ġunju 2009**

**dwar l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur u magni rigward l-emissjonijiet minn vetturi heavy-duty (Euro VI) u dwar l-aċċess għal informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vetturi u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 715/2007 u d-Direttiva 2007/46/KE u li jhassar id-Direttivi 80/1269/KEE, 2005/55/KE u 2005/78/KE**

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

*Artikolu 1*

**Is-suġġett**

Dan ir-Regolament jistabbilixxi rekwiżiti tekniċi komuni għall-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur, magni u parts ta' sostituzzjoni rigward l-emissjonijiet tagħhom.

Dan ir-Regolament jistabbilixxi wkoll regoli għal konformità waqt l-użu ta' vetturi u ta' magni, kemm jiflaħ strapazz it-tagħmir għall-kontroll tat-tniġġis, is-sistemi OBD, il-kejl tal-konsum tal-fjuwil u tal-emissjonijiet CO<sub>2</sub> u l-aċċessibilità ta' informazzjoni dwar l-OBD tal-vetturi u dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vetturi.

*Artikolu 2*

**Kamp ta' applikazzjoni**

Dan ir-Regolament għandu japplika għall-vetturi bil-mutur tal-kategoriji M<sub>1</sub>, M<sub>2</sub>, N<sub>1</sub> u N<sub>2</sub> kif definiti fl-Anness II tad-Direttiva 2007/46/KE b'massa ta' referenza li teċċedi l-2 610 kg u għall-vetturi bil-mutur kollha tal-kategoriji M<sub>3</sub> u N<sub>3</sub>, kif ġew definiti f'dak l-Anness. ► **M3** Għandu japplika wkoll, għall-fini tal-Artikoli 5a, 5b u 5c, għal vetturi tal-kategoriji O<sub>3</sub> u O<sub>4</sub>. ◀

Dan ir-Regolament għandu japplika bla ħsara għall-Artikolu 2(2) tar-Regolament (KE) Nru 715/2007.

Fuq talba tal-manifattur, l-approvazzjoni tat-tip ta' vettura kompleta mogħtija skont dan ir-Regolament u l-miżuri implimentattivi tiegħu għandha tkun estiża għall-vettura inkompleta b'massa ta' referenza li ma teċċedix l-2 610 kg. L-approvazzjonijiet tat-tip għandhom ikunu estiżi jekk il-manifattur jista' juri li l-kombinazzjonijiet kollha tal-body-work li x'aktarx li jinbnew fuq il-vettura inkompleta jżidu l-massa ta' referenza tal-vettura għal aktar minn 2 610 kg.

Fuq talba tal-manifattur, l-approvazzjoni tat-tip ta' vettura mogħtija skont dan ir-Regolament u l-miżuri implimentattivi tiegħu għandha tkun estiża għall-varjanti u l-verżjonijiet tagħha b'massa ta' referenza li teċċedi l-2 380 kg sakemm tissodisfa wkoll ir-rekwiżiti marbuta mal-kejl tal-emissjonijiet ta' gassijiet b'effett ta' serra u l-konsum tal-fjuwil stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 715/2007 u fil-miżuri implimentattivi tagħha.

*Artikolu 3*

**Id-definizzjonijiet**

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

## ▼B

- (1) “magna” tfisser is-sors ta’ propulsjoni ta’ qawwa mekkanika ta’ vettura li għaliha tista’ tinghata approvazzjoni tat-tip bhala unità teknika separata, kif giet definita fil-punt (25) tal-Artikolu 3 tad-Direttiva 2007/46/KE;
- (2) “inkwinanti gassużi” tfisser l-emissjonijiet tal-gass tal-egzost tal-monossidu tal-karbonju, ta’  $NO_x$ , espressi f’ekwivalenti għad- $NO_2$ , u tal-idrokarbonji;
- (3) “inkwinanti f’partikulati” tfisser il-komponenti tal-gass tal-egzost li jitnehhew minn gass tal-egzost dilwit f’temperatura massima ta’ 325 K (52 °C) permezz ta’ filtri deskritti fil-proċedura tat-test għall-verifika tal-emissjonijiet mit-tailpipe;
- (4) “emissjonijiet mit-tailpipe” tfisser l-emissjonijiet ta’ inkwinanti gassużi u f’partikulati;
- (5) “crankcase” tfisser l-ispazji fi, jew barra minn magna li huma konnessi mat-tank taż-żejt b’kanali interni jew esterni li minnhom jistgħu jiġu emessi l-gassijiet u l-fwar;
- (6) “tagħmir għall-kontroll tat-tniġġis” tfisser dawk il-komponenti ta’ vettura li jikkontrollaw u/jew jillimitaw l-emissjonijiet mit-tailpipe;
- (7) “sistema dijanjostika fil-vettura(OBD)” tfisser sistema abbord vettura jew konnessa ma’ magna li għandha l-kapaċità li tidentifika ħsarat, u jekk applikabbli, tindikahom permezz ta’ sistema ta’ allarm, li tidentifika ż-żona fejn probabbli tinsab il-ħsara permezz ta’ informazzjoni maħzuna fil-memorja tal-kompjuter, u li tgħaddi dik l-informazzjoni l barra mill-vettura;
- (8) “strategija ta’ tbaġġbis” tfisser strategija għall-kontroll tal-emissjonijiet li tnaqqas l-effikaċja tal-kontrolli tal-emissjonijiet f’kundizzjonijiet operattivi ambjentali jew tal-magna li jkun hemm jew waqt it-thaddim normali tal-vettura jew barra l-proċeduri tat-testijiet tal-approvazzjoni tat-tip;
- (9) “tagħmir oriġinali għall-kontroll tat-tniġġis” tfisser tagħmir għall-kontroll tat-tniġġis jew assemblaġġ ta’ tali tagħmir kopert bl-approvazzjoni tat-tip mogħtija lill-vettura kkonċernata;
- (10) “tagħmir sostitut għall-kontroll tat-tniġġis” tfisser tagħmir għall-kontroll tat-tniġġis jew assemblaġġ ta’ tali tagħmir mahsub biex jissostitwixxu tagħmir oriġinali għall-kontroll tat-tniġġis u li jista’ jiġi approvat bhala unità teknika separata, kif giet definita fil-punt 25 tal-Artikolu 3 tad-Direttiva 2007/46/KE;
- (11) “informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vetturi” tfisser kull informazzjoni meħtieġa għad-dijanjosji, għall-manutenzjoni, għall-ispezzjoni, għall-monitoraġġ perjodiku, għat-tiswija, għar-ri-programmazzjoni jew għar-ri-inizjalizzazzjoni jew l-appoġġ djanjostiku mill-bogħod tal-vettura u li l-manifatturi jipprovdu lin-negożjanti u lis-sewwejja awtorizzati tagħhom, inklużi l-emendi u s-supplimenti sussegwenti għal tali informazzjoni. Din l-informazzjoni tinkludi l-informazzjoni kollha meħtieġa biex vettura tiġi mgħammra b’parts jew b’taġħmir;

**▼B**

- (12) “manifattur” tfisser il-persuna jew il-korp responsabbli għall-awtorità tal-approvazzjoni għall-aspetti kollha tal-approvazzjoni tat-tip jew għall-proċess ta’ awtorizzazzjoni biex tiġi żgurata l-konformità tal-produzzjoni. Mhux essenzjali li l-persuna jew il-korp ikunu involuti direttament fl-istadji kollha tal-kostruzzjoni tal-vettura, is-sistema, il-komponent jew l-unità teknika separata li hi s-suġġett tal-proċess ta’ approvazzjoni;
- (13) “operatur indipendenti” tfisser intrapriži għajr negozjanti u sewweġja awtorizzati li jkunu direttament jew indirettament involuti fit-tiswija u fil-manutenzjoni ta’ vetturi bil-mutur, b’mod partikolari s-sewweġja, il-manifatturi jew id-distributuri ta’ tagħmir ta’ tiswija, għodod jew spare parts, il-pubblikaturi ta’ informazzjoni teknika, il-klabbs tal-karozzi, l-operaturi tal-għajjnuna fit-triq, l-operaturi li joffru servizzi ta’ spezzjoni u ta’ ttestjar, l-operaturi li joffru t-taħriġ lill-installaturi, lill-manifatturi u lis-sewweġja ta’ tagħmir għal vetturi li jużaw fjuwil alternattiv;
- (14) “vettura li tuża fjuwil alternattiv” tfisser vettura ddisinjata biex tkun kapaċi taħdem b’mill-inqas tip wiehed ta’ fjuwil li jkun jew gassuż f’temperatura u fi pressjoni atmosferika, jew sustanzjalment derivat minn żejt mhux minerali;
- (15) “massa ta’ referenza” tfisser il-massa tal-vettura li taħdem sew mingħajr il-massa uniformi tas-sewwieq ta’ 75 kg u miżjuda b’massa uniformi ta’ 100 kg;
- (16) “tbagħbis” tfisser inattivazzjoni, aġġustament jew modifika tas-sistema tal-vettura tal-kontroll tal-emissjonijiet jew tal-propulsjoni, inkluż kull softwer jew elementi oħra ta’ kontroll loġiku ta’ dawk is-sistemi, li jkollu l-effett, kemm jekk maħsub kif ukoll jekk le, li tmur għall-aġġar r-rendiment tal-vettura fir-rigward tal-emissjonijiet.

Il-Kummissjoni tista’ tadatta din id-definizzjoni fil-punt 7 tal-ewwel subparagrafu sabiex tirrifletti l-progress tekniku f’sistemi OBD. Dik il-miżura, imfassla sabiex temenda elementi mhux essenzjali ta’ dan ir-Regolament, għandha tiġi adottata skont il-proċedura msemija fl-Artikolu 13(2).

*Artikolu 4***L-obbligi tal-manifatturi**

1. Il-manifatturi għandhom juru li l-vetturi godda kollha mibjugħa, irreġistrati jew mdaħħla fis-servizz fil-Komunità, il-magni l-godda kollha mibjugħa jew mdaħħla fis-servizz fil-Komunità u t-tagħmir sostitut għall-kontroll tat-tniġġis il-ġdid kollu li jehtieġu approvazzjoni tat-tip skont l-Artikoli 8 u 9, li jinbiegħu jew mdaħħla fis-servizz fil-Komunità, ikollhom l-approvazzjoni tat-tip skont dan ir-Regolament u l-miżuri implimentattivi tiegħu.

2. Il-manifatturi għandhom jiżguraw li l-proċeduri tal-approvazzjoni tat-tip għall-verifika tal-konformità fil-produzzjoni, għal kemm jifflaħ strapazz it-tagħmir għall-kontroll tat-tniġġis u għall-konformità waqt l-użu jiġu segwiti.

Il-miżuri tekniċi li jieħu l-manifattur għandhom ikunu tali li jiġi żgurat li l-emissjonijiet mit-tailpipe jkunu effettivament limitati, skont dan ir-Regolament u l-miżuri implimentattivi tiegħu, tul il-hajja normali tal-vetturi f’kundizzjonijiet normali ta’ użu.

**▼B**

Għal dak il-ghan, in-numru ta' mili u l-perjodu ta' zmien li b'referenza għalihom għandhom jitwettqu t-testijiet għal kemm jiflaħ strapazz it-tagħmir għall-kontroll tat-tniġġis li jsiru għall-approvazzjoni tat-tip u l-ittestjar għall-konformità tal-vetturi jew tal-magni waqt l-użu għandhom ikunu dawn li ġejjin:

- (a) 160 000 km jew hames snin, liema minnhom jiġi l-ewwel, fil-każ ta' magni mwahhla fuq vetturi tal-kategoriji  $M_1$ ,  $N_1$  u  $M_2$ ;
- (b) 300 000 km jew sitt snin, liema minnhom jiġi l-ewwel, fil-każ ta' magni mwahhla fuq vetturi tal-kategoriji  $N_2$ ,  $N_3$  b'massa massima teknikament permissibbli li ma teċċedix is-16-il tunnellata metrika u  $M_3$  Klassi I, Klassi II u Klassi A, u Klassi B b'massa massima teknikament permissibbli li ma teċċedix is-7,5 tunnellati metriċi;
- (c) 700 000 km jew seba' snin, liema minnhom jiġi l-ewwel, fil-każ ta' magni mwahhla fuq vetturi tal-kategoriji  $N_3$  b'massa massima teknikament permissibbli li teċċedi s-16-il tunnellata u  $M_3$ , Klassi III u Klassi B b'massa massima teknikament permissibbli li teċċedi s-7,5 tunnellati metriċi.

3. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi proċeduri u rekwiżiti speċifiċi għall-implimentazzjoni tal-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu. Dawk il-miżuri, mfassla sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament billi jissupplimentawh, għandhom ikunu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 13(2).

*Artikolu 5***Ir-rekwiżiti u t-testijiet**

1. Il-manifatturi għandhom jiżguraw il-konformità mal-limiti ta' emissjoni stabbiliti fl-Anness I.
2. Il-manifatturi għandhom jattrezzaw il-vetturi u l-magni sabiex il-komponenti li probabbilment jaffettwaw l-emissjonijiet jiġu ddisinjati, mibnija u assemblati b'tali mod li l-vettura jew il-magna, f'użu normali, tkun tista' tikkonforma ma' dan ir-Regolament u mal-miżuri implimentattivi tiegħu.
3. L-użu ta' strateġiji ta' tbaġhis li jnaqqsu l-effikaċja tat-tagħmir ta' kontroll tal-emissjonijiet għandu jkun ipprobit.
4. Il-Kummissjoni għandha tadotta miżuri għall-implimentazzjoni ta' dan l-Artikolu inklużi miżuri fir-rigward ta' dan li ġej:
  - (a) l-emissjonijiet mit-tailpipe, inklużi li ġej: ċikli tat-test, l-użu ta' sistemi li jistgħu jingarru ta' kejl tal-emissjonijiet għall-verifika tal-emissjonijiet in-use attwali, il-verifika u l-limitar tal-emissjonijiet off-cycle, l-iffissar ta' limiti għan-numru ta' particeċelli filwaqt li jinżammu r-rekwiżiti ambizzjużi eżistenti dwar l-ambjent, u emissjonijiet waqt idling speed;
  - (b) l-emissjonijiet mill-crankcase;
  - (c) is-sistemi OBD u r-rendiment waqt l-użu tat-tagħmir għall-kontroll tat-tniġġis;

**▼B**

- (d) kemm jiflah strapazz it-tagħmir għall-kontroll tat-tniġġis, it-tagħmir sostitut għall-kontroll tat-tniġġis, il-konformità tal-magni u tal-vetturi waqt l-użu, il-konformità tal-produzzjoni u ta' kemm il-vettura jew il-magna tkun tajba għat-triq;
- (e) l-emissjonijiet CO<sub>2</sub> u l-konsum tal-fjuwil;
- (f) l-għoti ta' estensjoni għall-approvazzjonijiet tat-tip;
- (g) it-tagħmir tat-testijiet;
- (h) il-karburanti ta' referenza, bħall-petrol, diesel, karburanti gassużi u bijokarburanti, bħal bjoetanol, bijodizil u bijogass;
- (i) il-kejl tal-qawwa tal-magna;
- (j) il-funzjonament korrett u r-riġenerazzjoni tal-apparat tal-kontroll tat-tniġġis;
- (k) id-dispożizzjonijiet speċifiċi sabiex tkun żgurata l-hidma korretta tal-miżuri ta' kontroll ta' NO<sub>x</sub>; tali dispożizzjonijiet għandhom jiżguraw li l-vetturi ma jistgħux jithaddmu jekk il-miżuri ta' kontroll ta' NO<sub>x</sub> ma jkunux qed jaħdmu minhabba, pereżempju, nuqqas ta' xi reaġent meħtieġ, fluss ta' riċirkolazzjoni inkorrett tal-gass mill-egżost (EGR) jew deattivazzjoni tal-EGR.

Dawk il-miżuri, mfassla sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, inter alia billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 13(2).

**▼M3***Artikolu 5a***Rekwiżiti speċifiċi għall-manifatturi fir-rigward tal-prestazzjoni ambjentali ta' vetturi tal-kategoriji M<sub>2</sub>, M<sub>3</sub>, N<sub>2</sub>, N<sub>3</sub>, O<sub>3</sub> u O<sub>4</sub>**

1. Il-manifatturi għandhom jiżguraw li vetturi ġodda tal-kategoriji O<sub>3</sub> u O<sub>4</sub> li jinbiegħu, jiġu rreġistrati jew jiddaħhlu fis-servizz jissodisfaw ir-rekwiżiti li ġejjin:

- (a) l-influenza ta' dawk il-vetturi fuq l-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub>, il-konsum tal-fjuwil, il-konsum tal-elettriku u l-medda ta' sewqan minghajr emissjonijiet tal-vetturi bil-mutur tkun iddeterminata b'konformità mal-metodoloġija msemmija fil-punt (a) tal-Artikolu 5c;
- (b) jiġu attrezzati b'apparat abbord għall-monitoraġġ u r-reġistrazzjoni tat-tagħbija b'konformità mar-rekwiżiti msemmija fil-punt (b) tal-Artikolu 5c.

2. Il-manifatturi għandhom jiżguraw li vetturi ġodda tal-kategoriji M<sub>2</sub>, M<sub>3</sub>, N<sub>2</sub> u N<sub>3</sub> li jinbiegħu, jiġu rreġistrati jew jiddaħhlu fis-servizz jiġu attrezzati b'apparat abbord għall-monitoraġġ u r-reġistrazzjoni tal-konsum tal-fjuwil u/jew tal-enerġija, tat-tagħbija u tal-kilometraġġ b'konformità mar-rekwiżiti msemmija fil-punt (b) tal-Artikolu 5c.

Għandhom jiżguraw ukoll li l-medda ta' sewqan minghajr emissjonijiet u l-konsum tal-elettriku ta' dawk il-vetturi jiġu determinati b'konformità mal-metodoloġija msemmija fil-punt (c) tal-Artikolu 5c.

▼ **M3***Artikolu 5b***Rekwiżiti speċifiċi għall-Istati Membri fir-rigward tal-prestazzjoni ambjentali ta' vetturi tal-kategoriji M<sub>2</sub>, M<sub>3</sub>, N<sub>2</sub>, N<sub>3</sub>, O<sub>3</sub> u O<sub>4</sub>**

1. L-awtoritajiet nazzjonali, b'konformità mal-miżuri ta' implimentazzjoni msemmija fl-Artikolu 5c, għandhom jirrifjutaw li jagħtu approvazzjoni tat-tip tal-UE jew approvazzjoni tat-tip nazzjonali fir-rigward ta' tipi ta' vetturi godda tal-kategoriji M<sub>2</sub>, M<sub>3</sub>, N<sub>2</sub>, N<sub>3</sub>, O<sub>3</sub> u O<sub>4</sub> li ma jikkonformawx mar-rekwiżiti stabbiliti f'dawk il-miżuri ta' implimentazzjoni.

2. L-awtoritajiet nazzjonali, b'konformità mal-miżuri ta' implimentazzjoni msemmija fl-Artikolu 5c, għandhom jipprojbixxu l-bejgħ, ir-registrazzjoni jew id-dhul fis-servizz ta' vetturi godda tal-kategoriji M<sub>2</sub>, M<sub>3</sub>, N<sub>2</sub>, N<sub>3</sub>, O<sub>3</sub> u O<sub>4</sub> li ma jikkonformawx mar-rekwiżiti stabbiliti f'dawk il-miżuri ta' implimentazzjoni.

*Artikolu 5c***Miżuri għad-determinazzjoni ta' ċerti aspetti tal-prestazzjoni ambjentali ta' vetturi tal-kategoriji M<sub>2</sub>, M<sub>3</sub>, N<sub>2</sub>, N<sub>3</sub>, O<sub>3</sub> u O<sub>4</sub>**

Sal-31 ta' Diċembru 2021, il-Kummissjoni, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, għandha tadotta l-miżuri li ġejjin:

- (a) metodoloġija għall-valutazzjoni tal-prestazzjoni ta' vetturi tal-kategoriji O<sub>3</sub> u O<sub>4</sub> fir-rigward tal-influenza tagħhom fuq l-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub>, il-konsum tal-fjuwil, il-konsum tal-elettriku u l-medda ta' sewqan mingħajr emissjonijiet ta' vetturi bil-mutur;
- (b) rekwiżiti tekniċi għat-tqeghid ta' apparat abbord għall-monitoraġġ u r-registrazzjoni tal-konsum tal-fjuwil u/jew tal-enerġija u tal-kilometraġġ ta' vetturi bil-mutur tal-kategoriji M<sub>2</sub>, M<sub>3</sub>, N<sub>2</sub> u N<sub>3</sub>, u għad-determinazzjoni u r-registrazzjoni tat-tagħbijiet jew il-piż totali ta' vetturi li jissodisfaw il-karatteristiċi stabbiliti fil-punt (a), (b), (c) jew (d) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 2(1) tar-Regolament (UE) 2019/1242 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>(1)</sup> u tal-kombinazzjonijiet tagħhom ma' vetturi tal-kategoriji O<sub>3</sub> u O<sub>4</sub>, inkluża t-trażmissjoni ta' data bejn il-vetturi fi hdan kombinazzjoni, kif ikun meħtieġ;
- (c) metodoloġija għad-determinazzjoni tal-medda ta' sewqan mingħajr emissjonijiet u tal-konsum tal-elettriku ta' vetturi godda tal-kategoriji M<sub>2</sub>, M<sub>3</sub>, N<sub>2</sub> u N<sub>3</sub>.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati b'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 13a.

▼ **B***Artikolu 6***L-aċċess għall-informazzjoni**

1. Il-manifatturi għandhom jipprovdu aċċess mhux ristrett u standardizzat għal informazzjoni OBD tal-vettura, għal tagħmir djanjostiku u tagħmir iehor, għal għodod li jinkludu kull software rilevanti u għal informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vetturi lill-operaturi indipendenti.

<sup>(1)</sup> Ir-Regolament (UE) 2019/1242 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Ġunju 2019 li jistabbilixxi standards tal-prestazzjoni tal-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> għall-vetturi tqal godda u li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 595/2009 u (UE) 2018/956 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u d-Direttiva tal-Kunsill 96/53/KE (GU L 198, 25.7.2019, p. 202).

**▼B**

Il-manifatturi għandhom jipprovdu faċilità standardizzata, sikura, u remota biex jippermettu persuni li jwettqu tiswijiet indipendenti akkreditati biex ilestu operazzjonijiet li jinkludu aċċess għas-sistema ta' sigurtà tal-vettura.

Fil-każ ta' approvazzjoni tat-tip li ssir fi stadji differenti, il-manifattur responsabbli mill-approvazzjoni tat-tip rispettiva għandu jkun responsabbli wkoll biex jikkomunika informazzjoni dwar it-tiswija relatata mal-istadju partikolari kemm lill-manifattur finali kif ukoll lill-operaturi indipendenti. Il-manifattur finali għandu jkun responsabbli għall-komunikazzjoni tal-informazzjoni dwar il-vettura kollha lill-operaturi indipendenti.

Għandhom japplikaw mutatis mutandis l-Artikoli 6 u 7 tar-Regolament (KE) Nru 715/2007.

Sakemm jiġi adottat l-istandard rilevanti, pereżempju permezz tal-hidma tas-CEN, l-informazzjoni OBD tal-vettura u l-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura għandha tkun preżentata b'mod mhux diskriminatorju u b'aċċess faċli.

Dik l-informazzjoni għandha tkun disponibbli fuq is-siti elettronici tal-manifatturi, jew, jekk dan ma jkunx possibbli minhabba n-natura tal-informazzjoni, taht forma oħra xierqa.

2. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi u taġġorna, għall-implimentazzjoni tal-paragrafu 1, l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi xierqa relatati mal-mod li bih l-informazzjoni OBD tal-vettura u l-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura għandha tkun ipprovduta. Il-Kummissjoni għandha tiehu kont tat-teknoloġija tal-informatika attwali, żviluppi prevedibbli fit-teknoloġija tal-vetturi, l-istandards ISO attwali u l-possibilità ta' standard ISO dinji.

Il-Kummissjoni tista' tadotta miżuri oħra li jkunu meħtieġa għall-implimentazzjoni tal-paragrafu 1.

Dawk il-miżuri, mfassla sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, inter alia billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemija fl-Artikolu 13(2).

#### *Artikolu 7*

##### **L-obbligi li jikkonċernaw sistemi li jużaw reaġent konsumabbli**

1. Il-manifatturi, is-sewweġja u l-operaturi tal-vetturi m'għandhomx ibagħbsu s-sistemi li jużaw reaġent konsumabbli.

2. L-operaturi tal-vetturi għandhom jiżguraw li l-vetturi ma jinstantax mingħajr reaġent konsumabbli.





### Artikolu 8

#### **L-iskeda għall-applikazzjoni tal-approvazzjoni tat-tip tal-vetturi u tal-magni**

1. B'effett mill-31 ta' Diċembru 2012, stabbilita fl-ewwel sentenza tat-tieni paragrafu tal-Artikolu 16, l-awtoritajiet nazzjonali għandhom jirrifjutaw, minhabba raġunijiet relatati ma' emissjonijiet, li jagħtu approvazzjoni tat-tip KE jew approvazzjoni tat-tip nazzjonali rigward tipi ġodda ta' vetturi jew magni li ma jkunux konformi ma' dan ir-Regolament u mal-miżuri implimentattivi tiegħu.

Iċ-ċertifikati tekniċi tal-approvazzjoni tat-tip li jikkorrispondu għall-istadji ta' emissjoni preċedenti għall-Euro VI jistgħu jingħataw lil vetturi u lil magni maħsuba għall-esportazzjoni lejn pajjiżi terzi, sakemm tali ċertifikati jiddikjaraw b'mod ċar li l-vetturi u l-magni meqjusa ma jistgħux jitqiegħdu fuq is-suq Komunitarju.

2. B'effett mill-31 ta' Diċembru 2013, fil-każ ta' vetturi ġodda li ma jikkonformawx ma' dan ir-Regolament u mal-miżuri implimentattivi tiegħu, l-awtoritajiet nazzjonali għandhom iqisu ċ-ċertifikati ta' konformità bħala li m'għadhomx aktar validi għall-finijiet tal-Artikolu 26 tad-Direttiva 2007/46/KE u, minhabba raġunijiet relatati ma' emissjonijiet, għandhom jipprojbixxu r-reġistrazzjoni, il-bejgħ u d-dhul fis-servizz ta' tali vetturi.

B'effett mill-istess data u hlief fil-każ ta' magni sostituti għal vetturi li qed jintużaw, l-awtoritajiet nazzjonali għandhom jipprojbixxu l-bejgħ jew l-użu ta' magni ġodda li ma jkunux konformi ma' dan ir-Regolament u mal-miżuri implimentattivitiegħu.

3. Bla ħsara għall-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu, u bil-kundizzjoni tad-dhul fis-seħh tal-miżuri implimentattivi li jissemmew fl-Artikolu 4(3), fl-Artikolu 5(4) u fl-ewwel sottoparagrafu tal-Artikolu 6(2), jekk manifattur jitlob dan, l-awtoritajiet nazzjonali ma jistgħux, minhabba raġunijiet relatati ma' emissjonijiet tal-vetturi, jirrifjutaw li jagħtu approvazzjoni tat-tip KE jew approvazzjoni tat-tip nazzjonali għal tip ġdid ta' vettura jew ta' magna, jew jipprojbixxu r-reġistrazzjoni, il-bejgħ jew l-użu ta' vettura ġdida u l-bejgħ u l-użu ta' magni ġodda, fejn il-vettura kkonċernata jew il-magni kkonċernati jkunu konformi ma' dan ir-Regolament u mar-regoli ta' implimentazzjoni tiegħu.

### Artikolu 9

#### **L-obbligi tal-Istati Membri rigward l-approvazzjoni tat-tip tal-parts ta' sostituzzjoni**

Il-bejgħ jew l-installazzjoni fuq vettura ta' tagħmir sostitut għall-kontroll tat-tniġġis ġdid maħsub biex jitwahħhal fuq vetturi approvati skont dan ir-Regolament u l-miżuri implimentattivi tiegħu, għandhom ikunu pprojbiti jekk ma jkunux ta' tip li fir-rigward tiegħu nġhatat approvazzjoni tat-tip b'konformità ma' dan ir-Regolament u l-miżuri implimentattivi tiegħu.

### Artikolu 10

#### **L-inċentivi finanzjarji**

1. Bla ħsara għad-dhul fis-seħh tal-miżuri implimentattivi għal dan ir-Regolament, l-Istati Membri jistgħu jipprevedu inċentivi finanzjarji li japplikaw għal vetturi bil-mutur fi produzzjoni f'serje, li jkunu konformi ma' dan ir-Regolament u mal-miżuri implimentattivi tiegħu.

**▼B**

Dawk l-inċentivi għandhom japplikaw għall-vetturi l-ġodda kollha li tqiegħdu fuq is-suq tal-Istat Membru kkonċernat, li jkunu konformi ma' dan ir-Regolament u mal-miżuri implimentattivi tiegħu. Madankollu, għandhom jieqfu japplikaw mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2013.

2. Suġġett għad-dhul fis-sehh tal-miżuri implimentattivi għal dan ir-Regolament, l-Istati Membri jistgħu jagħtu inċentivi finanzjarji għall-iffissar retroattiv sabiex jintlahqu l-valuri ta' limitu tal-emissjonijiet stabbiliti fl-Anness I tal-vetturi li qed jintużaw u għall-iskrappjar ta' vetturi li ma jkunux konformi ma' dan ir-Regolament u mal-miżuri implimentattivi tiegħu.

3. Għal kull tip ta' vettura bil-mutur, l-inċentivi finanzjarji li jissemmew fil-paragrafi 1 u 2 m'għandhomx jeċċedu l-ispiza addizzjonali tat-tagħmir tekniku użat sabiex tkun żgurata konformità mal-limiti ta' emissjoni speċifikati fl-Anness I, inkluża l-ispiza tal-installazzjoni fuq il-vettura.

4. Il-Kummissjoni għandha tiġi informata bi pjanijiet sabiex jiġu istitwiti jew mibdula l-inċentivi fiskali li jissemmew fil-paragrafi 1 u 2.

*Artikolu 11***Il-penali**

1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu d-dispożizzjonijiet dwar il-penali applikabbli għall-ksur tad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament u l-miżuri implimentattivi tiegħu u għandhom jiehdu l-miżuri kollha meħtieġa sabiex jiżguraw li jiġu implimentati. Il-penali previsti jridu jkunu effettivi, proporzjonati u dissważivi. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw dawk id-dispożizzjonijiet lill-Kummissjoni sas-7 ta' Frar 2011 u għandhom jinnotifikawha minghajr dewmien b'kull emenda sussegwenti magħmula li taffettwahom.

2. It-tipi ta' ksur mill-manifatturi li huma suġġetti għal penali għandhom jinkludu:

- (a) dikjarazzjonijiet foloz waqt il-proċeduri ta' approvazzjoni jew waqt il-proċeduri li jwasslu għal irtirar;
- (b) il-falsifikazzjoni ta' riżultati ta' testijiet għall-approvazzjoni tat-tip jew għal konformità waqt l-użu;
- (c) iż-żamma ta' data jew ta' speċifikazzjonijiet tekniċi li jistgħu jwasslu għal revoka jew irtirar tal-approvazzjoni tat-tip;
- (d) l-użu ta' strateġiji ta' tbaġħbis;
- (e) ir-rifjut li jkun ipprovdut aċċess għal informazzjoni.

It-tipi ta' ksur mill-manifatturi, mis-sewweġja u mill-operaturi ta' vetturi li huma suġġetti għal penali għandhom jinkludi t-tbaġħbis ta' sistemi li jikkontrollaw l-emissjonijiet ta' NO<sub>x</sub>. Dan għandu jinkludi, pereżempju, it-tbaġħbis ta' sistemi li jużaw reaġent konsumabbli.

It-tipi ta' ksur kommess mill-operaturi ta' vetturi li huma suġġetti għal penali għandhom jinkludi s-sewqan ta' vettura minghajr reaġent konsumabbli.



## Artikolu 12

### Ir-ridefinizzjoni tal-ispeċifikazzjonijiet

1. Wara li jkunu kkompletati l-partijiet rilevanti tal-PMP tal-UN/ECE, immexxi taht l-awspiċi tal-Forum Dinji għall-Armonizzazzjoni tar-Regolamenti dwar il-Vetturi, minghajr ma tbaxxi l-livell ta' harsien ambjentali fi hdan il-Komunità:

- (a) tintroduċi bhala kontroll addizzjonali fuq l-emissjonijiet ta' materja partikulata valuri ta' limitu bbażati fuq in-numru ta' partiċelli stabbiliti f'livell xieraq għat-teknoloġiji li jkunu qed jintużaw dak iż-żmien sabiex jiġi ssodisfat il-limitu tal-massa partikulata;
- (b) tadotta proċedura ta' kejl għan-numru tal-partiċelli.

Il-Kummissjoni għandha wkoll, bla ma tnaqqas il-livell ta' harsien ambjentali fil-Komunità, tispeċifika valur ta' limitu għall-emissjonijiet għall-NO<sub>2</sub> minbarra dak għall-NO<sub>x</sub> kollu, jekk xieraq. Il-limitu għall-emissjonijiet għall-NO<sub>2</sub> għandu jkun stabbilit f'livell li jirrifletti r-rendiment tat-teknoloġiji li jkunu jeżistu f'dak iż-żmien.

Dawk il-miżuri, mfassla sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, inter alia billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 13(2).

2. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi fatturi ta' korrelazzjoni bejn iċ-ċiklu tranzitorju Ewropew (ETC) u iċ-ċiklu stabbli Ewropew (ESC) kif ġie deskritt fid-Direttiva 2005/55/KE, u iċ-ċiklu ta' sewqan armonizzat dinji tranzitorju (WHTC) u iċ-ċiklu ta' sewqan stabbli armonizzat dinji fi stat stabbli (WHSC) u għandha tadotta l-valuri ta' limitu kif ikun xieraq. Dawk il-miżuri, mfassla sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, inter alia billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 13(2).

3. Il-Kummissjoni għandha tanalizza l-proċeduri, it-testijiet u r-rekwiżiti li jissemmew fl-Artikolu 5(4) kif ukoll iċ-ċikli tat-test li ntużaw sabiex jitkejlu l-emissjonijiet.

Jekk l-analiżi ssib li dawk il-proċeduri, it-testijiet, ir-rekwiżiti u iċ-ċikli tat-test m'għadhomx aktar adegwati jew m'għadhomx aktar jirriflettu l-emissjonijiet dinjija effettivi, għandhom jiġu adattati sabiex jirriflettu adegwament l-emissjonijiet iġġenerati mis-sewqan reali fit-toroq. Dawk il-miżuri, mfassla sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, inter alia billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 13(2).

4. Il-Kummissjoni għandha tanalizza l-inkwinanti elenkati fil-punt 2 tal-Artikolu 3. Jekk il-Kummissjoni tikkonkludi li huwa xieraq li jiġu regolati l-emissjonijiet ta' inkwinanti addizzjonali, din għandha tissottometti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill proposta biex jiġi emendat dan ir-Regolament.

**▼B***Artikolu 13***Proċedura tal-Kumitat**

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-Kumitat Tekniku - Vetturi tal-Mutur (TCMV) stabbilit bl-Artikolu 40(1) tad-Direttiva 2007/46/KE.
2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1) sa (4) u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, b'kont mehud tad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

**▼M3***Artikolu 13a***Proċedura ta' kumitat**

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-Kumitat Tekniku – Vetturi bil-Mutur stabbilit bir-Regolament (UE) 2018/858 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>(1)</sup>. Dak il-kumitat għandu jkun kumitat fis-sens tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.
2. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.
3. Meta l-Kumitat ma jagħti ebda opinjoni, il-Kummissjoni ma għandhiex tadotta l-abbozz tal-att ta' implimentazzjoni u għandu japplika t-tielet subparagrafu tal-Artikolu 5(4) tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

**▼B***Artikolu 14***Implimentazzjoni**

Il-Kummissjoni għandha tadotta l-miżuri implimentattivi msemmija fl-Artikolu 4(3), fl-Artikolu 5(4), fl-Artikolu 6(2) u fl-Artikolu 12(1)(a) u (b) sal-1 ta' April 2010.

*Artikolu 15***L-emendi għar-Regolament (KE) Nru 715/2007**

Ir-Regolament (KE) Nru 715/2007 huwa b'dan emendat kif ġej:

- (1) L-Artikolu 5(3) għandu jiġi emendat kif ġej:
  - (i) wara l-punt (h), il-kelma “u” għandha tithassar;
  - (ii) għandu jiġi miżjud il-punt li ġej:
 

“(j) il-kejl tal-qawwa tal-magna.”
- (2) L-Artikolu 14(6) għandu jithassar.

*Artikolu 16***L-emendi għad-Direttiva 2007/46/KE**

L-Annessi IV, VI u XI tad-Direttiva 2007/46/KE għandhom jiġu emendati skont l-Anness II ta' dan ir-Regolament.

<sup>(1)</sup> Ir-Regolament (UE) 2018/858 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju 2018 dwar l-approvazzjoni u s-sorveljanza tas-suq ta' vetturi bil-mutur u t-trejlers tagħhom, u ta' sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi separati maħsuba għal tali vetturi, li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 715/2007 u (KE) Nru 595/2009 u li jhassar id-Direttiva 2007/46/KE (ĠU L 151, 14.6.2018, p. 1).

**▼B***Artikolu 17***Thassir**

1. Id-Direttivi 80/1269/KEE, 2005/55/KE u 2005/78/KE għandhom jiġihassru b'effett mill-31 ta' Diċembru 2013.
2. Ir-referenzi li jsiru għad-Direttivi revokati għandhom jiġu interpretati bħala referenzi għal dan ir-Regolament.

*Artikolu 18***Id-dhul fis-sehh**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

► **C1** Għandu jibda japplika mill-31 ta' Diċembru 2012. ◀ Madankollu, l-Artikoli 8(3) u 10 għandhom japplikaw mis-7 ta' Awwissu 2009 u l-punti 1(a)(i), 1(b)(i), 2(a), 3(a)(i), 3(b)(i), 3(c)(i) 3(d)(i) u 3(e)(i) tal-Anness II għandhom japplikaw mill-31 ta' Diċembru 2013.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

▼ M2

## ANNEX I

## Limiti ta' Emissjonijiet Euro VI

	Valuri ta' limitu							
	CO (mg/kWh)	THC (mg/kWh)	NMHC (mg/kWh)	CH <sub>4</sub> (mg/kWh)	NO <sub>x</sub> <sup>(1)</sup> (mg/kWh)	NH <sub>3</sub> (ppm)	Massa ta' PM (mg/kWh)	Numru PM (#/kWh)
WHSC (CI)	1 500	130			400	10	10	8,0 x 10 <sup>11</sup>
WHTC (CI)	4 000	160			460	10	10	6,0 x 10 <sup>11</sup>
WHTC (PI)	4 000		160	500	460	10	10	<sup>(2)</sup> 6,0 x 10 <sup>11</sup>

Nota:

PI = Tqabbid bl-isparc plaggs

CI = Tqabbid bil-Kompresjoni

<sup>(1)</sup> Il-livell ammissibbli tal-komponent NO<sub>2</sub> fil-valur ta' limitu tan-NO<sub>x</sub> jista' jigi determinat aktar 'il quddiem.

<sup>(2)</sup> Il-valur ta' limitu ghandu japplika mid-dati stabbiliti fir-ringiela B tat-Tabella 1 tal-Appendici 9 tal-Anness I ghar-Regolament (KE) Nru 582/2011.



## ANNEX II

## L-emendi għad-Direttiva 2007/46/KE

Id-Direttiva 2007/46/KE hija emendata kif ġej:

1. Il-Parti I tal-Anness IV għandha tiġi emendata kif ġej:

(a) it-tabella għandha tiġi emendata kif ġej:

(i) il-punti 40 u 41 għandhom jithassru;

(ii) għandu jiddaħħal il-punt li ġej:

Suġġett	Referenza tal-att regolatorju	Referenza tal-Ġurnal Uffiċjali	Applikabilità											
			M <sub>1</sub>	M <sub>2</sub>	M <sub>3</sub>	N <sub>1</sub>	N <sub>2</sub>	N <sub>3</sub>	O <sub>1</sub>	O <sub>2</sub>	O <sub>3</sub>	O <sub>4</sub>		
“41 a Emissjonijiet (Euro VI) ta’ vetturi heavy-duty/aċċess għall-informazzjoni	Regolament (KE) Nru 595/2009	ĠU L 188, 18.7.2009, p. 1	X <sup>12</sup>	X <sup>12</sup>	X	X <sup>12</sup>	X <sup>12</sup>	X”						

(iii) għandha tiġi miżjuda n-nota li ġejja:

“(12) Għal vetturi b’massa ta’ referenza li teċċedi 1-2 610 kg li mhumiex approvati għat-tip (fuq it-talba tal-manifattur u sakemm il-massa ta’ referenza tagħhom ma teċċedix 1-2 840 kg) skont ir-Regolament (KE) Nru 715/2007.”;

(b) fl-Appendiċi, it-tabella għandha tiġi emendata kif ġej:

(i) il-punti 40 u 41 għandhom jithassru;

(ii) għandu jiddaħħal il-punt 41a li ġej:

	Suġġett	Referenza tal-att regolatorju	Referenza tal-Ġurnal Uffiċjali	M <sub>1</sub>
“41 a	Emissjonijiet (Euro VI) ta’ vetturi heavy-duty, hliet is-sett kollu ta’ rekwiżiti relatati mas-sistemi Dijanjestiċi fuq il-Vettura (OBDS) u l-aċċess għall-informazzjoni/Aċċess għall-informazzjoni	Regolament (KE) Nru 595/2009	ĠU L 188, 18.7.2009, p. 1	A”

(2) Fl-Appendiċi mal-Anness VI, it-tabella għandha tiġi emendata kif ġej:

(a) il-punti 40 u 41 jithassru;

(b) għandu jiddaħħal il-punt 41a li ġej:

Suġġett	Referenza tal-att regolatorju	Kif emendat minn	Applikabbli għal verżjonijiet
“41 a Emissjonijiet (Euro VI) ta’ vetturi heavy-duty/aċċess għall-informazzjoni	Regolament (KE) Nru 595/2009”		

## ▼B

(3) L-Anness XI għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) Fl-Appendiċi 1, it-tabella għandha tiġi emendata kif ġej:

(i) il-punti 40 u 41 għandhom *jithassru*;

(ii) għandu jiddaħħal il-punt 41a li ġej:

Punt	Suġġett	Referenza tal-att regolatorju	$M_1 \leq 2\,500$ <sup>(1)</sup> kg	$M_1 > 2\,500$ <sup>(1)</sup> kg	$M_2$	$M_3$
“41 a	Emissjonijiet (Euro VI) ta’ vetturi heavy-duty/aċċess għall-informazzjoni	Regolament (KE) Nru 595/2009	G + H	G + H	G + H	G + H”

(b) Fl-Appendiċi 2, it-tabella għandha tiġi emendata kif ġej:

(i) il-punti 40 u 41 għandhom *jithassru*;

(ii) għandu jiddaħħal il-punt 41a li ġej:

Punt	Suġġett	Referenza tal-att regolatorju	$M_1$	$M_2$	$M_3$	$N_1$	$N_2$	$N_3$	$O_1$	$O_2$	$O_3$	$O_4$
“41a	Emissjonijiet (Euro VI) ta’ vetturi heavy-duty/aċċess għall-informazzjoni	Regolament (KE) Nru 595/2009	X	X	X	X	X	X”				

(ċ) Fl-Appendiċi 3, it-tabella għandha tiġi emendata kif ġej:

(i) il-punti 40 u 41 għandhom *jithassru*;

(ii) għandu jiddaħħal il-punt 41a li ġej:

Punt	Suġġett	Referenza tal-att regolatorju	$M_1$
“41 a	Emissjonijiet (Euro VI) ta’ vetturi heavy-duty/aċċess għall-informazzjoni	Regolament (KE) Nru 595/2009	X”

(d) Fl-Appendiċi 4, it-tabella għandha tiġi emendata kif ġej:

(i) il-punti 40 u 41 għandhom *jithassru*;

(ii) għandu jiddaħħal il-punt 41a li ġej:

Punt	Suġġett	Referenza tal-att regolatorju	$M_2$	$M_3$	$N_1$	$N_2$	$N_3$	$O_1$	$O_2$	$O_3$	$O_4$
“41 a	Emissjonijiet (Euro VI) ta’ vetturi heavy-duty/aċċess għall-informazzjoni	Regolament (KE) Nru 595/2009	H	H	H	H	H”				



**▼B**

(e) Fl-Appendiċi 5, it-tabella għandha tiġi emendata kif ġej:

- (i) il-punti 40 u 41 għandhom jithassru;
- (ii) għandu jiddaħħal il-punt 41a li ġej:

Punt	Suġġett	Referenza tal-att regolatorju	Krejn mobbli tal-kategorija N <sub>3</sub>
"41 a	Emissjonijiet (Euro VI) ta' vetturi heavy-duty/ aċċess għall-informazzjoni	Regolament (KE) Nru 595/2009	V"